



**Robert Lougy**, *Fiscal General Interino*

### **División de Asuntos del Consumidor**

Steve C. Lee, *Director Interino*

### **División de Leyes**

Michelle Miller, *Directora Interina*

#### **Para publicación inmediata:**

Día 12 de Abril del 2016

#### **Para más información contacte:**

Lisa Coryell, 973-504-6327

## **Comprar en la Pascua Judía con confianza: la unidad kosher de la División de Asuntos del Consumidor de Nueva Jersey asegurará que las tiendas hagan honor a los reclamos kosher**

NEWARK – Los residentes de Nueva Jersey que están comprando para una Passover Seder o comprando artículos kosher para Passover (Pascua Judía) esta semana pueden comprar con confianza porque la New Jersey Division of Consumer Affairs ha inspeccionado más de 500 supermercados, charcuterías, y otros negocios este año para asegurarse que éstas van a honrar sus reclamos cuando están vendiendo comida que está representada como kosher.

La fiesta de Passover empieza el Viernes Abril 22 a la puesta del sol.

“Poder comprar kosher para Passover no debe ser un juego de adivinanzas para los consumidores de Nueva Jersey,” dijo el Acting Attorney General Robert Lougy.

“Nuestras leyes requieren completa transparencia de los negocios que ofrecen alimentos kosher, para que los compradores hagan decisiones bien informadas en lo que van a comprar en esta fiesta Judía tan importante.”

Porque kosher es una designación religiosa con estándares que varían entre congregaciones, New Jersey no intenta definir “kosher” con una ley o regularización, en vez las leyes de protección del consumidor requieren que los establecimientos reclamando ser kosher, visiblemente pongan pósteres diciendo específicamente lo que quieren decir por el término “kosher.”

Los pósteres tienen que mostrar información específica, tales como si la comida fue aprobada por una organización que certifica los alimentos como kosher, o por un individuo como un rabino, o si no fue supervisada. Si estaban bajo supervisión, las tiendas tienen que decir el nombre del rabino que certificó o la agencia kosher que los supervisó, con qué frecuencia el supervisor kosher inspeccionó la tienda, y si el supervisor kosher requería que todos los ingredientes fueran supervisados como kosher.

Si un negocio está vendiendo comida que está representada como “Kosher para Passover,” una nota de declaración tiene que estar puesta por lo menos 30 días antes de la fiesta. Si un servicio de hostelería (catering) solamente va a servir en Passover, una nota tiene que ser puesta al mismo tiempo que el hostelero toma control de la facilidad. La nota tiene que estar puesta hasta el final de la Passover.

“El letrero tiene que proveer a los consumidores con toda la información que necesitan para decidir si la representación kosher satisface sus estándares personales para comida kosher”, dijo Steve Lee, Acting Director of the New Jersey Division of Consumer Affairs. “La División inspecciona los establecimientos durante todo el año para asegurarse que una completa declaración acompaña a los productos vendidos como ‘kosher,’ ‘pareve,’ u otra relacionada designación.”

La New Jersey’s Kosher Food Protection Law y la Kosher Food Regulations protegen al público que compra kosher requiriendo que los vendedores muestren la información necesaria al público como está declarada abajo:

- Paquetes de comida puede ser que solamente lleven el símbolo kosher (como “OU” usado por la Orthodox Union) con previa autorización por escrito de la persona o agencia representada por ese simbol. Los supermercados y otros negocios que venden tales comidas, si venden esos productos en contenedores sellados puede ser que dependan de los fabricantes o agentes de que la apropiada representación fue obtenida.
- Los negocios que usan carne y aves tienen que poner información adicional incluyendo como la carne y las aves fueron matadas, cortadas y preparadas para la venta.
- Los establecimientos que preparan comidas tienen que decir si usaron separados utensilios para carne, lácteos, y artículos ‘pareve’; y si mantuvieron áreas separadas para la preparación de la carne, lácteos y ‘pareve’.
- Los establecimientos que se representan como “kosher bajo supervisión” tienen que mostrar si se lo piden cualquier artículo que no está bajo supervisión.

El año pasado, la Division’s Office of Consumer Protection inspeccionó 546 establecimientos presuntamente vendiendo alimentos kosher, más de 100 inspecciones se hicieron el año anterior. Como resultado de esa visita, 10 establecimientos fueron citados y evaluados con multas civiles en un total de \$12,000 por alegadas violaciones desde etiquetas equivocadas en los artículos a no tener los apropiados archivos o no poner los apropiados letreros.

El investigador Mitchell Bomrind, asignado a la Office of Consumer Protection dentro de la Division of Consumer Affairs, condujo la investigación y esfuerzos de implementación kosher de parte de la División.

### **Información para los consumidores y establecimientos Kosher:**

Los consumidores, y los establecimientos que venden alimentos kosher, pueden

encontrar información adicional en el sitio web de la Division of Consumer Affairs:

- Frecuente preguntas para [Buying Kosher Food in New Jersey](#)
- Compra de Alimentos Kosher  
(<http://www.njconsumeraffairs.gov/News/Consumer%20Briefs/spanish/buying-kosher-foods-spanish.pdf>)
- Información para [Kosher Food Establishments](#)

Los consumidores que creen han sido abusados o engañados por un negocio, o sospechan de cualquier otra clase de abuso al consumidor, pueden poner una queja en línea (<http://www.njconsumeraffairs.gov/ComplaintsForms/spanish/General-Complaint-Form-Spanish.pdf>) con la State Division of Consumer Affairs o pueden llamar a 1-800-242-5846 (gratis si llama desde New Jersey) o al 973-504-6200

Siga a la División of Consumer Affairs en Facebook  
(<http://www.facebook.com/pages/NJ-Division-of-Consumer-Affairs/112957465445651>) y chequee nuestro calendario en línea de eventos venideros en Consumer Outreach  
(<http://www.njconsumeraffairs.gov/ocp/Pages/Consumer-Oureach.aspx>).

###